



**INSPECTORS INLAND REVENUES
ACADEMY**

www.iirs.online



آسان لیکچر سیریز

LECTURE NO: 18

Chapter-VII, VIII and IX

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Lecture By:

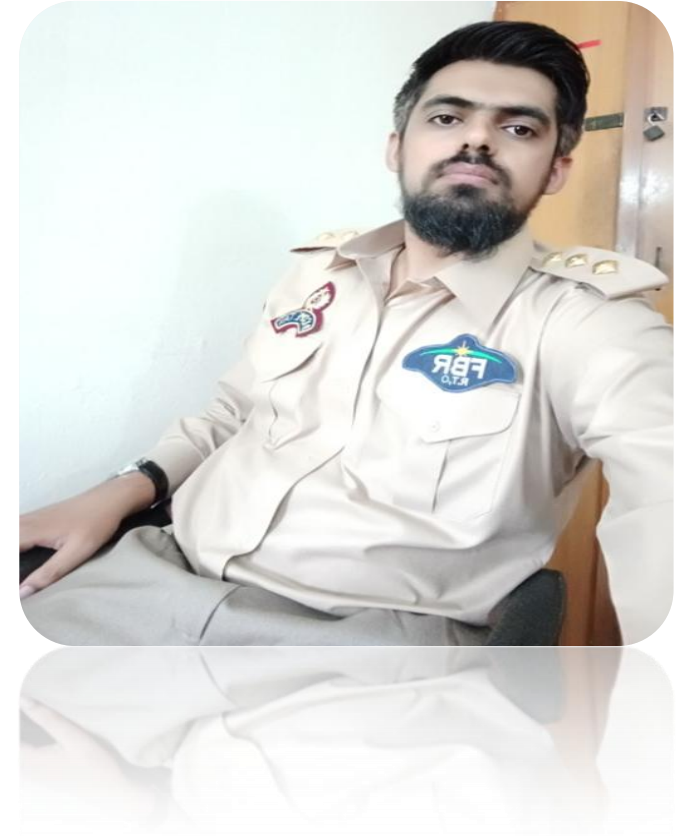
Mohammad Junaid

Inspector Inland Revenue

Tax House Bahawalpur

0300-1004803

Junaid1020@gmail.com



SALES TAX ACT 1990

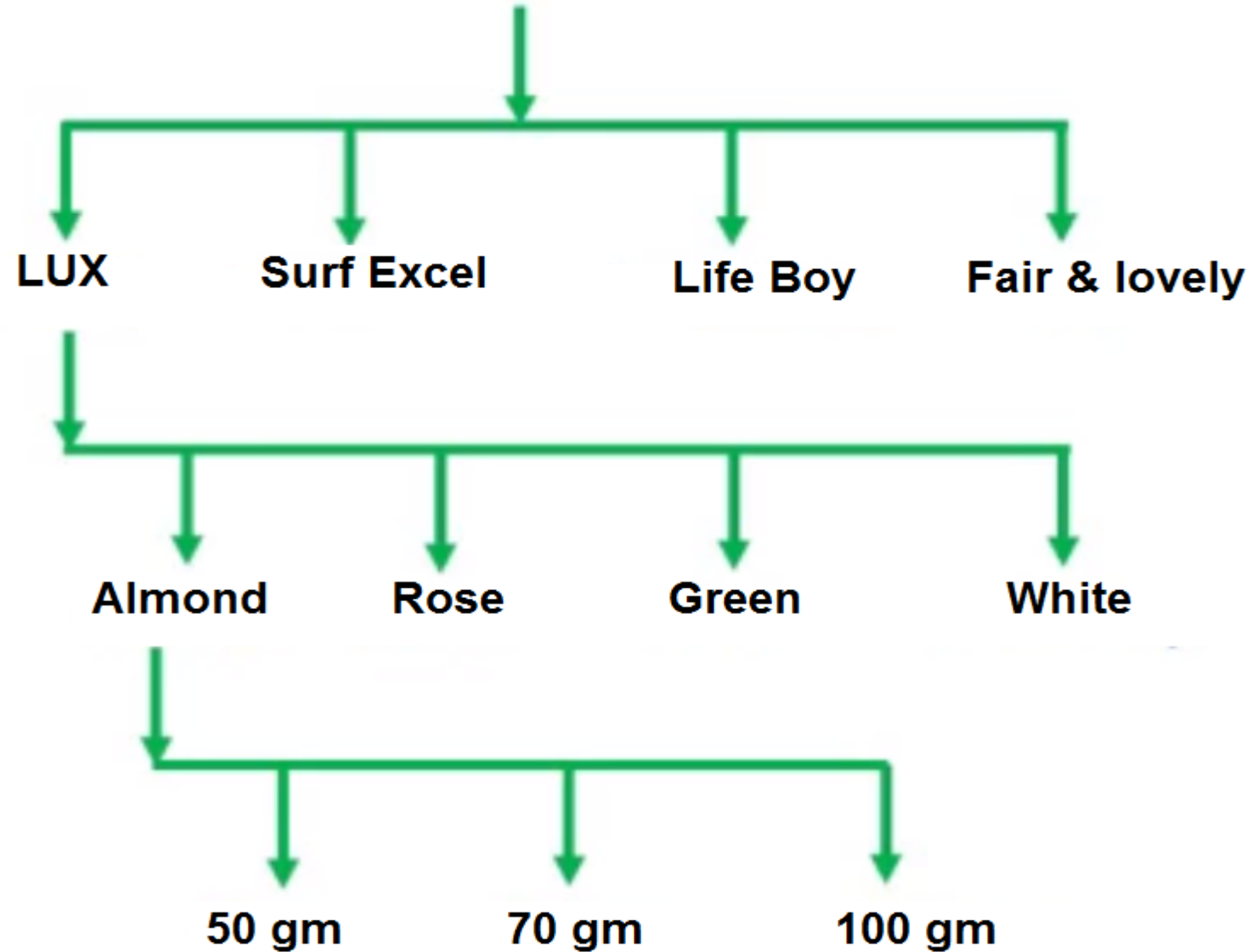
Chapter-VII

[Last Section]

STOCK KEEPING UNITS (SKU)

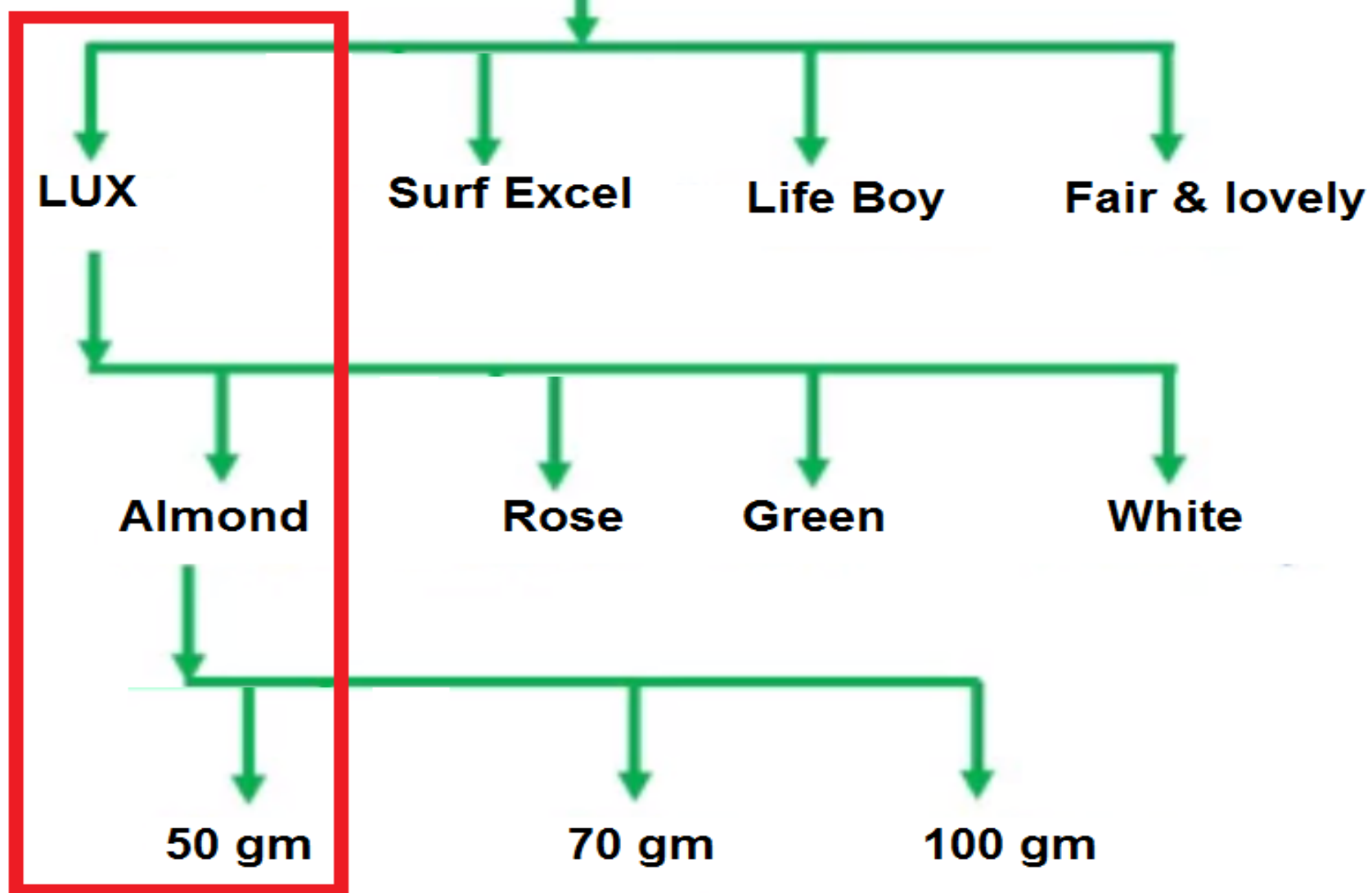
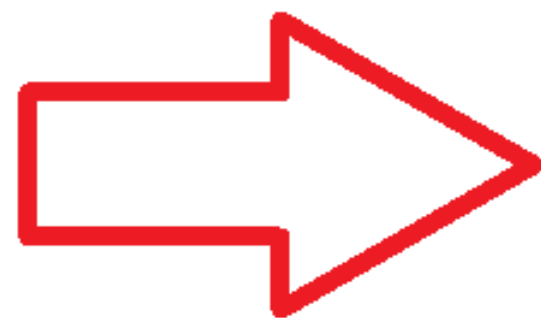


UNILEVER



UNILEVER

SKU



1[40ای. برانڈ نام کا لائسنس۔

1[40E. Licensing of brand name.- (1)
Manufacturers of the specified goods shall be required to obtain brand licence for each brand or stock keeping unit (SKU) in such manner as may be prescribed by the Board.

(1) مخصوص اشیاء کے مینوفیکچررز کو ہر برانڈ یا اسٹاک کیپنگ یونٹ (ایس کے یو) کے لئے برانڈ لائسنس اس طرح حاصل کرنا ہوگا جو بورڈ کے ذریعہ تجویز کیا جائے۔

(2) Any specified brand and SKU found to be sold without obtaining a licence from the Board shall be deemed counterfeit goods and liable to outright confiscation and destruction in the prescribed manner and such destruction and confiscation shall be without prejudice to any other penal action which may be taken under this Act.]

(2) بورڈ سے لائسنس حاصل کیے بغیر فروخت کیے جانے والے کسی بھی مخصوص برانڈ اور ایس کے یو کو جعلی سامان سمجھا جائے گا اور مقررہ طریقے سے یکسر ضبط اور تباہی کا ذمہ دار سمجھا جائے گا اور اس طرح کی تباہی اور ضبطی کسی اور تعزیری کارروائی کے خلاف تعصب کے بغیر ہوگی جو اس ایکٹ کے تحت کی جاسکتی ہے۔]

SALES TAX ACT 1990

Chapter-VIII

[APPEALS]

English-Urdu Dictionary Meaning

Verb >

make a serious, urgent, or heartfelt request.

فعل

ایک سنجیدہ ، فوری ، یا دلی
درخواست کرنا

اُردو

عرض
اپیل کرنا
التجا کرنا
التماس
گزارش

درخواست

التجا کرنا

استدعا کرنا

Meaning in Law

Apply/Request to a higher court for a reversal of the decision of a lower court.

نچلی عدالت کے فیصلے میں تبدیلی کے لیے اعلیٰ
عدالت سے درخواست.



Chapter-VIII

[APPEALS]

⁴[43. ***

43- حذف شده

44. ***]

44- حذف شده

⁵[45. ***]

45- حذف شده

6[45A. Power of the Board 7[and 1[Commissioner]] to call for records.—

(1) The Board may, of its own motion 2[, or otherwise] call for and examine the record of any departmental proceedings under this Act or the rules made there under for the purpose of satisfying itself as to the legality or propriety of any decision or order passed therein by an Officer of 3[Inland Revenue], it may pass such order as it may think fit:

Provided that no order imposing or enhancing any penalty or fine requiring payment of a greater amount of [Sales Tax] than the originally levied shall be passed unless the person affected by such order has been given an opportunity of showing cause and of being heard.

45A۔ بورڈ اور کمشنر کے ریکارڈ طلب کرنے کے اختیارات

(1) بورڈ خود اپنی تحریک پر اس ایکٹ کے تحت بنائے گئے قوانین کے تحت جاری شدہ کسی بھی محکمہ جاتی کارروائی کا ریکارڈ طلب کر کے اس کا معائنہ کر سکتا ہے تاکہ وہ کسی بھی این لینڈ ریونیو افسر کے جاری کردہ حکم یا فیصلہ کی درستی یا قانونی ہونے کے سلسلے میں تسلی کر سکے اور ایسا حکم جاری کر سکتا ہے جیسا موزوں سمجھے۔

شرط یہ ہے کہ ایسا کوئی حکم جس میں کسی بھی جرمانہ کو عائد کرنے یا بڑھانے یا ابتدائی طور پر عائد کردہ سیلز ٹیکس کی رقم سے زیادہ ادا کرنے کا مطالبہ جاری نہیں کیا جائے گا جب تک کہ متاثرہ فرد کو اظہار وجوہ اور شنوائی کا موقع نہ دیا جائے۔

- (2) No proceeding under 4[this section] shall be initiated in a case where an appeal under Section 5[45B] or Section 46 is pending.
- (3) No order shall be made under this Section after the expiry of 6[five] years from the date of original decision or order of the sub-ordinate officer referred to in sub-section (1).
- 7[(4) The 8[Commissioner] may, suo moto, call for and examine the record of any proceeding under this Act or the rules made thereunder for the purpose of satisfying himself as to the legality or propriety of any decision or order passed by an officer of 9[Inland Revenue] subordinate to him, and pass such order as he may deem fit.]]

(2) اگر کوئی اپیل دفعہ 45B یا دفعہ 46 کے تحت سماعت ہو تو اس دفعہ کے تحت کوئی کارروائی نہیں ہو سکتی۔

(3) اس دفعہ کی ذیلی دفعہ 1 میں متذکرہ کسی بھی ماتحت افسر کے حکم یا ابتدائی فیصلے سے متعلق اس کی تاریخ اجرا سے پانچ سال گزر جانے کے بعد کوئی حکم جاری نہیں کیا جاسکتا۔

(4) کمشنر خود اپنی تحریک پر اپنے ماتحت ان لینڈ ریونیو کے کسی افسر کی جانب سے صادر کردہ کسی فیصلے یا حکم کی قانونی حیثیت یا درستگی سے متعلق خود کو مطمئن کرنے کے لیے اس ایکٹ یا اس کے تحت وضع کردہ قوانین کے تحت کسی کارروائی کاریکارڈ طلب کر سکتا ہے اور اس کا معائنہ کر سکتا ہے نیز ایسا حکم صادر کر سکتا ہے جسے وہ موزوں خیال کرے۔

[45B. Appeals.]— [(1) Any person, other than the Sales Tax Department, aggrieved by any decision or order passed under sections 10, 11, 25, 36, or 66, by an officer of Inland Revenue may, within thirty days of the date of receipt of such decision or order, prefer appeal to the Commissioner Inland Revenue (Appeals):

Provided that an appeal preferred after the expiry of thirty days may be admitted by the Commissioner Inland Revenue (Appeals) if he is satisfied that the appellant has sufficient cause for not preferring the appeal within the specified period 1[.]

45B۔ اپیلیں

(1) کوئی بھی شخص علاوہ سیلز ٹیکس ڈیپارٹمنٹ جو دفعہ 10، 11، 25، 36 یا 66 کے تحت کسی ان لینڈ ریونیو افسر کے کیے گئے فیصلے یا حکم سے متاثر ہو اس فیصلے یا حکم کے وصول ہونے کے تیس دن کے اندر اندر کمشنر ان لینڈ ریونیو (اپیل) کے روبرو اپیل دائر کر سکتا ہے۔

شرط یہ ہے کہ تیس دن گزرنے کے بعد دائر کی گئی اپیل کی اجازت کمشنر ان لینڈ ریونیو (اپیل) اس اطمینان کے بعد کہ اپیل کنندہ کے پاس معین وقت میں اپیل دائر نہ کر سکنے کی معقول وجوہات ہیں، دے سکتا ہے۔

[(1A) An appeal under sub-section (1)
shall—

(1A) ذیلی دفعہ (1) کے تحت اپیل

- (a) be in the prescribed form;
- (b) be verified in the prescribed manner;
- (c) state precisely the grounds upon which the appeal is made;
- (d) be accompanied by the prescribed fee specified in sub-section (1B); and
- (e) be lodged with the Commissioner (Appeals) within the time set out in sub-section (1).

(a) ایک مخصوص فارم پر کیا جائے گا

(b) ایک مخصوص انداز میں اس کی تصدیق ہوگی

(c) ان وجوہات کا اختصار یہ، جن کی بنیاد پر اپیل کی گئی

(d) دفعہ (B1) میں تجویز کردہ فیس بھی ساتھ جمع کرائی گئی ہو، اور

(e) ذیلی شق (1) کے تحت دیئے گئے وقت کے اندر کمشنر (اپیلز) کے پاس شکایت درج کرائی جائے

[(1B) The prescribed fee shall be—

- (a) in the case of an appeal against an assessment—
 - (i) where the appellant is a company, five thousand rupees; or
 - (ii) where the appellant is not a company, two thousand and five hundred rupees; and
- (b) in any other case—
 - (i) where appellant is a company, five thousand rupees; or
 - (ii) where the appellant is not a company, one thousand rupees.]

(1B) تجویز کردہ فیس ایسے ہوگی

- (a) ایک جائزے کیخلاف اپیل کی صورت میں
 - (i) جہاں اپیل کنندہ کی ایک کمپنی ہو، اس صورت میں پانچ ہزار روپے، یا
 - (ii) جہاں اپیل کنندہ ایک کمپنی نہ ہو، اس صورت میں 2 ہزار 500 روپے جرمانہ ہوگا
- (b) کسی اور صورت میں
 - (i) جہاں اپیل کنندہ ایک کمپنی ہو، اس صورت میں پانچ ہزار روپے، یا
 - (ii) جہاں اپیل کنندہ ایک کمپنی نہ ہو، اس صورت میں ایک ہزار روپے جرمانہ ہوگا

[(1C) Where in a particular case, the Commissioner (Appeals) is of the opinion recovery of tax levied under this act, shall cause undue hardship to the taxpayer, he, after affording opportunity of being heard to the commissioner or officer of Inland revenue against whose orders appeal has been made, may stay the recovery of such tax for a period not exceeding thirty days in aggregate.]

(1C) کسی خاص معاملے میں، کمشنر اپیلز اس ایکٹ کے تحت عائد کردہ ٹیکس کی وصولیابی کے حوالے سے رائے رکھتا ہو کہ اس سے ٹیکس دہندہ کو غیر ضروری مشکلات کا سامنا، وہ کمشنر یا ان لینڈ ریونیو کے افسر جن سے کے احکامات کیخلاف اپیل کی گئی ہو، کو شنوائی کا موقع دینے کے بعد، اس طرح کے ٹیکس کی وصولی 30 دن سے زیادہ نہیں روک سکتا۔

(2) The 1[Commissioner Inland Revenue] (Appeals) may, after giving both parties to the appeal an opportunity of being heard, pass such order as he thinks fit, confirming, varying, altering, setting aside or annulling the decision or order appealed against 2[:]

(2) کمشنر ان لینڈ ریونیو (اپیل) اپیل سے متعلق دونوں فریقین کو شنوائی کا موقع دے کر جیسا کہ وہ مناسب سمجھے اپیل کردہ فیصلہ یا حکم کی تصدیق، اختلاف، تبدیل، خارج یا ختم کرنے کا حکم دے سکتا ہے۔

[Provided that such order shall be passed not later than [one hundred and twenty] days from the date of filing of appeal or within such extended period as the [Commissioner] (Appeals) may, for reasons to be recorded in writing fix:

Provided further that such extended period shall, in no case, exceed [sixty] days [:]]

[Provided further that any period during which the proceedings are adjourned on account of a stay order or Alternative Dispute Resolution proceedings or the time taken through adjournment by the petitioner not exceeding thirty days shall be excluded from the computation of aforesaid periods.]

شرط یہ ہے کہ ایسا حکم اپیل دائر کرنے کے ایک سو بیس دن کے اندر یا ایسی بڑھائی گئی مدت کے دوران جس کا تعین کمشنر اپیل وجوہات لکھ کر مقرر کرے جاری ہو گا۔

شرط یہ ہے کہ مزید بڑھائی گئی مدت کسی بھی صورت میں 60 دنوں سے متجاوز نہ ہو گی۔

مزید برآں شرط یہ ہے کہ وہ عرصہ جس کے دوران کارروائی، حکم امتناعی یا ADR کی کارروائی کے التوا یا مدعی کی طرف سے التوا کی بنیاد پر جو 30 دن سے زیادہ نہ ہو متذکرہ بالا مدت کے تعین کے لیے شامل نہ کیا جائے گا۔

(3) In deciding an appeal, the 1[Commissioner of Inland Revenue] (Appeals) may make such further inquiry as may be necessary provided that he shall not remand the case for *de novo* consideration.

[(4) ***]

(3) اپیل کا فیصلہ کرتے ہوئے کمشنر ان لینڈ ریونیو (اپیل) جیسا ضروری ہو مزید تحقیقات کر سکتا ہے شرط یہ ہے کہ وہ مقدمہ دوبارہ شنوائی کے لیے ذیلی عدالت میں نہ بھیجے۔

(4) حذف شدہ

[(5) The Commissioner (Appeals) shall not admit any documentary material or evidence which was not produced before the Officer Inland Revenue unless the Commissioner (Appeals) is satisfied that the appellant was prevented by sufficient cause from producing such material or evidence before the Officer Inland Revenue.]

[(5) کمشنر (اپیل) کسی دستاویزی مواد یا ثبوت کو تسلیم نہیں کرے گا جو آفیسر ان لینڈ ریونیو کے سامنے پیش نہیں کیا گیا تھا جب تک کہ کمشنر (اپیل) مطمئن نہ ہو کہ اپیل کنندہ کو افسر ان لینڈ ریونیو کے سامنے اس طرح کا مواد یا ثبوت پیش کرنے سے کافی وجہ سے روکا گیا تھا۔]

- 46. Appeals to Appellate Tribunal.**— 1[(1) Any person including an officer of 2[Inland Revenue] (not below the rank of an 3[Additional Commissioner], aggrieved by any order passed by—
- (a) the 4[Commissioner Inland Revenue] (Appeals) under section 45B,
 - (b) the 5[Commissioner Inland Revenue] through **adjudication** فیصلہ or under any of the provisions of this Act or rules made thereunder,
 - (c) the Board under section 45A, may, within sixty days of the receipt of such decision or order, prefer appeal to the Appellate Tribunal.]

46۔ اپیلیٹ ٹریبونل میں اپیلیں

(1) کوئی شخص بشمول ان لینڈ ریونیو کا افسر جو کہ ایڈیشنل کمشنر سے کمتر عہدے کا نہ ہو یا جاری کردہ مندرجہ ذیل حکم کے نفاذ سے متاثر ہوا ہو۔

(a) دفعہ 45B کے تحت کمشنر ان لینڈ ریونیو (اپیل)،

(b) بذریعہ ایڈجوڈیکیشن یا اس ایکٹ یا اس کے تحت بنائے گئے قوانین کے تحت،

(c) بورڈ دفعہ 45A کے تحت 60 دنوں کے اندر ایسے فیصلے جو حکم کی وصولیابی کے اندر اپیلیٹ ٹریبونل میں ان کے خلاف

اپیل دائر کر سکتا ہے۔

[(2) The Appellate Tribunal may admit, hear and dispose of the appeal as per procedure laid down in sections 7[131 and 132 of the Income tax Ordinance, 2001(XLIX of 2001, and rules made thereunder.]

(2) اپیلیٹ ٹریبونل انکم ٹیکس آرڈیننس 2001 (2001 بابت XLIX) کی دفعہ 131 اور 132 اور اس کے تحت بنائے گئے قوانین میں دیئے گئے طریقہ کار کے مطابق اپیل کی سماعت کرے گا، شنوائی کرے گا اور اس کو نمٹائے گا۔

[(2A) All appeals and proceedings under this Act pending before the customs, Excise and Sales Tax Appellate Tribunal Constituted under section 194 of the customs Act 1969(IV of 1969) shall stand transferred to the Appellate Tribunal constituted under section 130 of the Income Tax Ordinance 2001 (XLIX of 2001) with effect from 28th Day of October , 2009.]

(2A) اس ایکٹ کے تحت تمام زیر التوا اپیلیں یا کارروائی۔ کسٹم ایکٹ 1969 (IV بابت 1969) کی دفعہ 194 کے تحت تشکیل دیئے گئے کسٹم ایکسائز اور سیلز ٹیکس اپیلیٹ ٹریبونل، انکم ٹیکس آرڈیننس 2001 (XLIX بابت 2001) کی دفعہ 130 کے تحت بنائے گئے اپیلیٹ ٹریبونل کو 28 اکتوبر 2009 سے منتقل سمجھے جائیں گے۔

9[(3) *** حذف شده (3)

(4) *** حذف شده (4)

(5) *** حذف شده (5)

(6) *** حذف شده (6)

(7) *** حذف شده (7)

(8) *** حذف شده (8)

(9) ***] حذف شده (9)

[47. Reference to the High Court.]—(1) Within ninety days of the communication of the order of the Appellate Tribunal under sub-section (2) of section 46, the aggrieved person or any officer of [Inland Revenue] not below the rank of an 4[an Additional [Commissioner], authorized by the [Commissioner] may prefer an application in the prescribed form along with a statement of the case to the High Court, stating any question of law arising out of such order.

(2) The statement to the High Court referred to in sub-section (1), shall set out the facts, the determination of the Appellate Tribunal and the question of law, which arises out of its order.

47۔ ہائی کورٹ کو ریفرنس

(1) دفعہ 46 کی ذیلی دفعہ 2 کے تحت اپیلیٹ ٹریبونل کے حکم کے ترسیل کے 90 دن کے اندر متاثرہ شخص یا کمشنر کی طرف سے باختیار ان لینڈ ریونیو کا کوئی افسر جو ایڈیشنل کمشنر کے عہدے سے کم رتبہ نہ ہو۔ مجوزہ صورت میں کیس کی نوعیت کے ساتھ ہائی کورٹ کو درخواست دے گا جس میں ایسے حکم سے پیدا شدہ کسی قانونی نکتے کو اٹھایا گیا ہو۔

(2) ذیلی دفعہ 1 میں متذکرہ ہائی کورٹ کو دیئے جانے والے بیان میں حقائق کا بیان، اپیلیٹ ٹریبونل کا فیصلہ اور وہ قانونی نکتہ جو کہ اس سے پیدا ہوا ہو، بیان کیا جائے گا۔

(3) Where, on an application made under sub-section (1), the High Court is satisfied that a question of law arises out of the order referred to in sub-section (1), may proceed to hear the case.

(4) A reference to the High Court under this section shall be head by a bench of not less than two judges of the High Court and, in respect of the reference, the provisions of section 98 of the Code of Civil Procedure, 1908 (Act V of 1908) shall apply, so far as may be, notwithstanding anything contained in any other law for the time being in force.

(3) جب ذیلی دفعہ 1 کے تحت دی گئی درخواست میں ہائی کورٹ مطمئن ہو کہ ذیلی دفعہ 1 میں متذکرہ حکم سے کوئی قانونی نکتہ پیدا ہوتا ہے تو وہ اس دفعہ کے تحت مقدمہ کی شنوائی کا آغاز کرے گا۔

(4) ہائی کورٹ کو بھیجے گئے ریفرنس کی شنوائی کم از کم دو ججوں پر مشتمل ہائی کورٹ کا بیچ کرے گا اور اس ریفرنس کے سلسلے میں مجموعہ ضابطہ دیوانی (1908 مجریہ Act V) کی دفعہ 98 کی شرائط نافذ العمل ہوں گی باوجودیکہ رائج الوقت کسی قانون میں اس کے بارے میں کچھ بھی موجود ہو۔

(5) The High Court upon hearing a reference under this section shall decide the question of law raised by the reference and deliver judgment thereon specifying the grounds on which such judgment is based and the order of the Tribunal shall stand modified accordingly. The Court shall send a copy of the judgment under the seal of the Court to the Appellate Tribunal.

(6) The cost of any reference to the High Court shall be in the discretion of the Court.

(5) ہائی کورٹ اس دفعہ کے تحت ریفرنس کی شنوائی پر ریفرنس میں اٹھائے گئے قانونی نکتے کا فیصلہ کرے گا اور اس فیصلے کی بنیاد کی وضاحت کرتے ہوئے فیصلہ جاری کرے گا اور اسی کے مطابق ٹریبونل کے فیصلوں میں ترمیم کی جائے گی۔ کورٹ فیصلے کی نقل کورٹ کی مہر کے ساتھ اپیلیٹ ٹریبونل کو بھیجے گا۔

(6) کسی بھی ریفرنس کا خرچہ ہائی کورٹ کی صوابدید کے مطابق ہوگا۔

(7) Notwithstanding that a reference has been made to the High Court, the tax shall be payable in accordance with the order of the Appellate Tribunal:

Provided that, if the amount of tax is reduced as a result of the judgment in the reference by the High Court, and amount of tax found refundable by the High Court, the High Court may on application 1[by an Additional 2[Commissioner] authorized] by the 2[Commissioner] within thirty days of the receipt of the judgment of the High Court that he intends to seek leave to appeal to the Supreme Court, make an order authorizing the Collector to postpone the refund until the disposal of the appeal by the Supreme Court.

(7) اس امر کے باوجود کہ ہائی کورٹ کو ریفرنس بھیجا جا چکا ہے۔ اپیلیٹ ٹریبونل کے حکم کے مطابق ٹیکس قابل ادا ہو گا۔

شرط یہ ہے کہ ہائی کورٹ میں بھیجے گئے ریفرنس میں فیصلے کے نتیجے میں اگر ٹیکس کی رقم کم ہو گئی ہو اور ہائی کورٹ ٹیکس کی رقم کو ریفرنڈ کے قابل سمجھے تو ہائی کورٹ کے فیصلے کی وصولی کی تیس دن کے اندر کمشنر کی طرف سے بااختیار ایڈیشنل کمشنر کی اس درخواست پر کہ وہ سپریم کورٹ میں اپیل کی اجازت طلب کرنے کا ارادہ رکھتا ہے تو ہائی کورٹ اپیل کے فیصلے تک کلکٹر کو ریفرنڈ کی التوا کی اجازت کا حکم جاری کر سکتا ہے۔

(8) Where recovery of tax has been stayed by the High Court by an order, such order shall cease to have effect on the expiration of a period of six months following the day on which it is made unless the reference is decided, or such order is withdrawn, by the High Court earlier.

(9) Section 5 of the Limitation Act, 1908 (IX of 1908), shall apply to an application made to the High Court under sub-section (1).

(8) جب کسی حکم کے ذریعے ہائی کورٹ نے ٹیکس کی وصولی مؤخر کی ہو تو ایسا حکم اپنے اجرا کے اگلے دن سے چھ ماہ کا عرصہ گزرنے کے بعد اپنا اثر کھو دے گا۔

(9) ذیلی دفعہ 1 کے تحت ہائی کورٹ کو دی گئی درخواست پر قانون معیاد سماعت 1908 (1908 مجریہ IX) کی دفعہ 5 کا اطلاق ہو گا۔

(10) An application under sub-section (1) by a person other than the 1[Additional 2[Commissioner] authorized by the] 2[Commissioner] shall be accompanied by a fee of one hundred rupees.]

1[(11) Notwithstanding anything contained in any provision of this Act, where any reference or appeal was filed with the approval of 2[Commissioner] by the officer of lower rank than the 2[Commissioner], and the reference or appeal is pending before an appellate forum or the Court, such reference or appeal shall always be deemed to have been so filed by the 2[Commissioner].

(10) ذیلی دفعہ 1 کے تحت دی گئی درخواست کے ہمراہ کمشنر کی طرف سے باختیار اور ایڈیشنل کمشنر کے علاوہ کسی دوسرے شخص کو سو روپیہ بطور فیس جمع کرانا ہوگی۔

(11) اس ایکٹ میں کسی بھی دیگر شرائط کے باوجود جہاں کمشنر کی منظوری سے کمشنر سے کمتر عہدے کے افسر کی طرف سے اپیل یا ریفرنس داخل کیا گیا ہو اور وہ اپیل یا ریفرنس اپیل کی سطح پر یا کورٹ میں زیر التوا ہو تو ایسا ریفرنس یا اپیل ہمیشہ کے لیے کمشنر کی طرف سے داخل کردہ سمجھا جائے گا۔



["**47A. Alternative dispute resolution.**— (1) Notwithstanding any other provision of this Act, or the rules made thereunder, an aggrieved person in connection with any dispute pertaining to—

- (a) the liability of tax against the aggrieved person, or admissibility of refunds, as the case may be;
- (b) the extent of waiver of default surcharge and penalty; or
- (c) any other specific relief required to resolve the dispute, may apply to the Board for the appointment of a committee for the resolution of any hardship or dispute mentioned in detail in the application, which is under litigation in any court of law or an Appellate Authority, except where criminal proceedings have been initiated or where interpretation of question of law having effect on identical cases is involved having effect on other cases.

47A۔ تنازعات کا متبادل حل۔ (1) (ADR) اس ایکٹ یا ان کے تحت بننے والے قواعد کی کسی اور دفعہ کے علاوہ شکایت کنندہ مندرجہ ذیل سے

متعلق تنازعہ کی صورت میں درخواست دے سکتا ہے۔

(a) کسی واجب ڈیوٹی کی ادائیگی یا ریفرنڈ کی قبولیت کا مسئلہ؛

(b) کسی ڈیفالٹ سرچارج اور جرمانے کی معافی؛ یا

(c) تنازعے کے حل کے لیے کسی دیگر مخصوص سہولت کی ضرورت

بورڈ کو درخواست دی جائے گی کہ درخواست میں بتائے گئے مسئلے کے حل میں درپیش رکاوٹوں کے حل کے لیے کمیٹی قائم کی جائے، یہ مسئلہ کسی

عدالت یا ایپیلیٹ اتھارٹی میں زیر سماعت ہو سکتا ہے، ماسوائے اس مقدمے کے جس پر فوجداری کارروائی کا آغاز ہو چکا ہے یا اس پر لاگو ہونے والے

قانون کی تشریح سے کسی دوسرے مقدمے پر اثر پڑ سکتا ہو۔

- (2) The Board may, after examination of the application of an aggrieved person, appoint a committee, within sixty days of receipt of such application in the Board, comprising, —
- (a) Chief Commissioner Inland Revenue having jurisdiction over the case; and
 - (b) two persons from a panel notified by the Board comprising of chartered accountants, cost and management accountants, advocates, having minimum of ten years' experience in the field of taxation and reputable businessmen.

(2)۔ بورڈ شکایت کنندہ کی طرف سے موصول ہونے والی درخواست کے جائزے کے بعد 60 دن کے اندر کمیٹی قائم کرے گا، یہ کمیٹی مندرجہ ذیل پر مشتمل ہوگی:-

چیف کمشنر ان لینڈ ریونیو کیس کا دائرہ اختیار رکھتا ہے۔

(ب) چارٹرڈ اکاؤنٹنٹس، لاگت اور مینجمنٹ اکاؤنٹنٹس، ایڈوکیٹس پر مشتمل بورڈ کی طرف سے مطلع کردہ پینل کے دو افراد، جنہیں ٹیکس کے شعبے میں کم از کم دس سال کا تجربہ اور معروف کاروباری افراد ہیں۔

(3) The Board shall communicate the order of appointment of committee to the court of law or the appellate authority where the dispute is pending and the Commissioner.

(3)۔ جب بورڈ ذیلی دفعہ (2) کے تحت کمیٹی قائم کر دے تو شکایت کنندہ یا کمشنریا دونوں، جو بھی صورت ہو، عدالت یا ایپلیٹ اتھارٹی میں دائر اپنا مقدمہ واپس لے لیں گے۔

(4) The Committee appointed under sub-section (2) shall examine the issue and may, if it deemed necessary, conduct inquiry, seek expert opinion, direct any officer of the Inland Revenue or any other person to conduct an audit and shall decide the dispute through consensus, within one hundred and twenty days of its appointment.

(4) ذیلی سیکشن (2) کے تحت مقرر کردہ کمیٹی اس معاملے کا جائزہ لے گی اور اگر ضروری سمجھی جائے تو تفتیش کرے گی، ماہرین کی رائے حاصل کرے گی، اندرون ملک ریونیو کے کسی افسر یا کسی دوسرے شخص کو آڈٹ کرنے کی ہدایت دے سکتی ہے اور اس کی تقرری کے ایک سو بیس دن کے اندر اتفاق رائے کے ذریعے تنازعہ کا فیصلہ کرے گی۔

(5) The Committee may, in case of hardship, stay recovery of tax payable in respect of dispute pending before it for a period not exceeding one hundred and twenty days in aggregate or till the decision of the Committee or its dissolution, whichever is earlier.

(6) The decision of the committee under sub-section (4) shall be binding on the Commissioner when the aggrieved person, being satisfied with the decision, has withdrawn the appeal pending before any appellate authority or the court of law and has communicated the order of withdrawal to the Commissioner:

Provided that if the order of withdrawal is not communicated to the Commissioner within sixty days of the service of decision of the committee upon the aggrieved person, the decision of the committee shall not be binding on the Commissioner.

(5) کمیٹی مشکلات کی صورت میں، اس کے سامنے زیر التوا تنازع کے حوالے سے قابل ادائیگی ٹیکس کی وصولی کو ایک سو بیس دن سے زیادہ کی مدت تک یا کمیٹی کے فیصلے یا اس کے تحلیل تک، جو بھی پہلے ہو، روک سکتی ہے۔

(6) ذیلی دفعہ (4) کے تحت کمیٹی کا فیصلہ کمشنر پر اس وقت لازم ہوگا جب متاثرہ شخص فیصلے سے مطمئن ہو کر کسی اپیلیٹ اتھارٹی یا عدالت میں زیر التوا اپیل واپس لے لے اور کمشنر کو دستبرداری کا حکم دے دیا ہو:

بشرطیکہ اگر متاثرہ شخص پر کمیٹی کے فیصلے کی خدمت کے ساٹھ دن کے اندر کمشنر کو دستبرداری کا حکم نہیں دیا جاتا ہے تو کمیٹی کا فیصلہ کمشنر پر لازم نہیں ہوگا۔

- (7) If the Committee fails to decide within the period of one hundred and twenty days under sub-section (4), the Board shall dissolve the committee by an order in writing and the matter shall be decided by the court of law or the appellate authority where the dispute is pending.
- (8) The Board shall communicate the order of dissolution to the court of law or the Appellate Authority and the Commissioner.
- (9) The aggrieved person, on receipt of the order of dissolution, shall communicate it to the court of law or the appellate authority, where the dispute is pending.

(7) اگر کمیٹی ذیلی دفعہ (4) کے تحت ایک سو بیس دن کی مدت کے اندر فیصلہ کرنے میں ناکام رہتی ہے تو بورڈ تحریری طور پر ایک حکم کے ذریعے کمیٹی کو تحلیل کر دے گا اور اس معاملے کا فیصلہ عدالت یا ایپیلیٹ اتھارٹی کرے گی جہاں تنازعہ زیر التوا ہے۔

(8) بورڈ تحلیل کے حکم کو عدالت قانون یا ایپیلیٹ اتھارٹی اور کمشنر کو پہنچائے گا۔

(9) متاثرہ شخص تحلیل کے حکم کی وصولی پر اسے عدالت قانون یا ایپیلیٹ اتھارٹی کو پہنچائے گا جہاں تنازعہ زیر التوا ہے۔

- (10) The aggrieved person may make the payment of sales tax and other taxes as decided by the committee under sub-section (4) and all decisions and orders made or passed shall stand modified to that extent.
- (11) The Board may prescribe the amount to be paid as remuneration for the services of the members of the Committee, other than the member appointed under clause (i) of sub-section (2).
- (12) The Board may, by notification in the official Gazette, make rules for carrying out the purposes of this section.]

(10) متاثرہ شخص ذیلی سیکشن (4) کے تحت کمیٹی کے فیصلے کے مطابق سیلز ٹیکس اور دیگر ٹیکسوں کی ادائیگی کر سکتا ہے اور کیے گئے یا منظور کردہ تمام فیصلے اور احکامات اس حد تک ترمیم شدہ ہوں گے۔

(11) بورڈ ذیلی سیکشن (2) کی شق (1) کے تحت مقرر کردہ رکن کے علاوہ کمیٹی کے اراکین کی خدمات کے معاوضے کے طور پر ادا کی جانے والی رقم تجویز کر سکتا ہے۔

(12) بورڈ سرکاری گزٹ میں نوٹیفکیشن کے ذریعے اس سیکشن کے مقاصد کو پورا کرنے کے لئے قواعد بنا سکتا ہے۔]

SALES TAX ACT 1990

Chapter-IX

RECOVERY OF ARREARS

48. Recovery of arrears of tax.--(1) 1[Subject to sub-section (1A), where] any amount of tax 2[...] is due from any person, the officer of 3[Inland Revenue] may:-

- (a) deduct the amount from any money owing to person from whom such amount is recoverable and which may be at the disposal or in the control of such officer or any officer of Income Tax, Customs or Central Excise Department;
- (b) require by a notice in writing any person who holds or may subsequently hold any money for or on account of the person from whom tax may be recoverable to pay to such officer the amount specified in the notice;
- (c) stop removal of any goods from the business premises of such person till such time the amount of tax is paid or recovered in full

48. ٹیکس کے بقایا جات کی وصولی۔

(1) 1[ذیلی سیکشن (1 اے) کے تابع، جہاں] ٹیکس کی کوئی بھی رقم 2[...] کسی بھی شخص کی طرف سے واجب الادا ہے، 3 [اندرون ملک ریونیو] کا افسر ہو سکتا ہے:-

(الف) کسی بھی رقم سے اس شخص کی وجہ سے رقم کاٹتا ہے جس سے اتنی رقم قابل وصول ہے اور جو ایسے افسر یا انکم ٹیکس، کسٹم یا سینیٹرل ایکسائز ڈیپارٹمنٹ کے کسی افسر کے اختیار میں یا کنٹرول میں ہو سکتی ہے؛

(ب) کسی بھی ایسے شخص کو تحریری طور پر تحریری طور پر طلب کرنا پڑتا ہے جس کے پاس اس شخص کے لئے یا اس کی وجہ سے کوئی رقم ہو جس سے ٹیکس وصول کیا جاسکتا ہے وہ ایسے افسر کو نوٹس میں متعین رقم ادا کر سکتا ہے؛

(ج) ایسے شخص کے کاروباری احاطے سے کسی بھی سامان کو ہٹانا اس وقت تک بند کرنا جب تک ٹیکس کی رقم مکمل طور پر ادا یا وصول نہ کر لی جائے

[(ca) require by a notice in writing any person to stop clearance of imported goods or manufactured goods or attach bank accounts;]

(d) seal the business premises till such time the amount of tax is paid or- recovered in full;

(e) attach and sell or sell without attachment any movable or immovable property of the registered person from whom tax is due 5[; and]

[(سی اے) کسی بھی شخص کو تحریری طور پر کسی بھی شخص کو درآمدی اشیاء یا تیار شدہ اشیاء کی کلیئرنس روکنے یا بینک اکاؤنٹس منسلک کرنے کی ضرورت ہوتی ہے؛]

(د) کاروباری احاطے کو اس وقت تک سیل کریں جب تک ٹیکس کی رقم مکمل طور پر ادا یا وصول نہیں کی جاتی؛

(ای) رجسٹرڈ شخص جس سے ٹیکس واجب الادا ہے اس کی کوئی منقولہ یا غیر منقولہ جائیداد منسلک اور فروخت یا فروخت کرنا 5[؛ اور]

(f) 1[...] recover such amount by attachment and sale of any moveable or- immovable property of the guarantor, person, company, bank or financial institution, where a guarantor or any other person, company, bank or financial institution fails to make payment under such guarantee, bond or instrument 2[:]

Provided that the Commissioner Inland Revenue or any officer of Inland Revenue shall not issue notice under this section or the rules made thereunder for recovery of any tax due from a taxpayer if the said taxpayer has filed an appeal under section 45B in respect of the order under which the tax sought to be recovered has become payable and the appeal has not been decided by the Commissioner (Appeals), subject to the condition that 3[ten] per cent of the amount of tax due has been paid by the taxpayer.]

(ف) 1[...] ضامن، شخص، کمپنی، بینک یا مالیاتی ادارے کی کسی بھی قابل منتقل یا غیر منقولہ جائیداد کے ایچیمینٹ اور فروخت کے ذریعے ایسی رقم کی وصولی کرتا ہے، جہاں ضامن یا کوئی اور شخص، کمپنی، بینک یا مالیاتی ادارہ اس طرح کی ضمانت، بانڈ یا آلات کے تحت ادائیگی کرنے میں ناکام رہتا ہے

بشرطیکہ کمشنر ان لینڈ ریونیو یا ان لینڈ ریونیو کا کوئی افسر اس سیکشن کے تحت نوٹس جاری نہ کرے یا اس کے تحت ٹیکس دہندگان سے واجب الادا کسی ٹیکس کی وصولی کے لئے بنائے گئے قواعد اگر مذکورہ ٹیکس دہندگان نے اس حکم کے سلسلے میں دفعہ 45 بی کے تحت اپیل دائر کی ہے جس کے تحت ٹیکس وصول کرنے کی کوشش کی گئی ہے قابل ادائیگی ہو گیا ہے اور اپیل کا فیصلہ کمشنر (اپیلز) نے نہیں کیا ہے، اس شرط کے تحت کہ واجب الادا ٹیکس کی رقم کا 3[دس] فیصد ٹیکس دہندگان نے ادا کیا ہے۔]

[(1A) If any arrears of tax, default surcharge, penalty or any other amount which is adjudged or payable by any person and which cannot be recovered in the manner prescribed above, the Board or any officer authorized by the Board, may, write off the arrears in the manner as may be prescribed by the Board.]

(2) For the purpose of recovery of tax, penalty or any other demand raised under this Act, the officer of 5[Inland Revenue] shall have the same powers which under the Code of Civil Procedure 1908 (V of 1908), a Civil Court has for the purpose of recovery of an amount due under a decree.

اگر ٹیکس کا کوئی بقایا، ڈیفالٹ سرچارج، جرمانہ یا کوئی دوسری رقم جو کسی شخص کی طرف سے فیصلہ یا قابل ادائیگی ہے اور جو کہ اوپر بیان کردہ طریقے سے (1A) وصول نہیں کی جاسکتی ہے، بورڈ یا بورڈ کا مجاز کوئی افسر لکھ سکتا ہے بورڈ کی طرف سے تجویز کردہ طریقے سے بقایا جات کو دور کریں۔ (2) ٹیکس، جرمانہ یا اس ایکٹ کے تحت اٹھائے گئے کسی دوسرے مطالبے کی وصولی کے مقصد کے لیے، 5 [ان لینڈ ریونیو] کے افسر کو وہی اختیارات حاصل ہوں گے جو کوڈ آف سول کے تحت ایک سول عدالت ایک حکم کے تحت واجب الادا رقم کی وصولی کا مقصد رکھتی ہے۔ (V پروسیجر 1908) 1908 کا

[(3) The provision of sub-sections (1) and (2) shall *mutatis mutandis* apply regarding assistance in collection and recovery of taxes in pursuance of a request from a foreign jurisdiction under a tax treaty, bilateral or a multilateral convention, and inter-governmental agreement or similar agreement or mechanism.]

[(3) ذیلی دفعات (1) اور (2) کی فراہمی ٹیکس معاہدے، دو طرفہ یا کثیر الجہتی کنونشن اور بین الحکومتی معاہدے یا اسی طرح کے معاہدے یا میکانزم کے تحت غیر ملکی دائرہ اختیار سے درخواست کی پیروی میں ٹیکسوں کی وصولی اور وصولی میں معاونت کے حوالے سے متغیر اتصالات کا اطلاق کرے گی۔]